

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH
BALTIMORE, MARYLAND



«*Sunday Bulletin*»

Sunday, February 23
Sunday of the Last Judgment

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ
ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

«εβδομαδιαίο δελτίο»

ΚΥΡΙΑΚΗ 23 Φεβρουαρίου 2025

Κυριακή της Απόκριω

ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία. Σήμερα τιμούμε και αναγνωρίζουμε την πρόοδο των παιδιών της εκκλησίας μας και θα ακολουθήσει γεύμα προς τιμήν τους.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Σάββατο 1 Μαρτίου

Β' Ψυχοσάββατο:

Όρθρος: 8:30 π.μ. Θεία Λειτουργία: 9:00 π.μ.

Κυριακή 2 Μαρτίου

Τυρινής: Όρθρος: 8:30 π.μ. Θεία Λειτουργία: 9:45 π.μ.

LITURGICAL CALENDAR

Saturday, March 1

Divine Liturgy 9:00 am.

The Second Saturday of the Souls: Orthros 8:30 am

Memorial service will be chanted for the departed in Christ at the end of the Liturgy

Sunday, March 2

Forgiveness Sunday:

Orthros: 8:30 am Divine Liturgy 9:45 am

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Σήμερα τελούμε **Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο** του **Ανδρέα Ηλιάδη** και **Ετήσιο Μνημόσυνο** του **Μιχαήλ Κόρνια**. Οι οικογένειες Ηλιάδη και Κόρνια προσφέρουν τον καφέ στο εκκλησίασμα και τους ευχαριστούμε για τη γενναιόδωρη προσφορά τους στην εκκλησία μας. Την **επόμενη Κυριακή 2 Μαρτίου** θα τελήσουμε τα Μνημόσυνα: Αναστασίας Σαρίογλου, Βασιλείου Χωριανόπουλου, Λαμπρινής Γαλλιατσάτου, Ιωάννου & Μαρίας Δαργάκη και Λεοντίας Σκανδάλη.

Εἰσοδικόν. Ἦχος β΄.

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς
Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν,
ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ ζωὴ
ἢ ἀθάνατος, τότε τὸν ἄδην ἐνέκρωσας,
τῇ ἀστραπῇ τῆς θεότητος· ὅτε δὲ καὶ
τοὺς τεθνεῶτας, ἐκ τῶν καταχθονίων
ἀνέστησας, πᾶσαι αἱ δυνάμεις τῶν
ἐπουρανίων ἐκραύγαζον· Ζωοδότα
Χριστέ, ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

Κοντάκιον.

Ὅταν ἔλθῃς ὁ Θεός, ἐπὶ γῆς μετὰ
δόξης, καὶ τρέμωσι τὰ σύμπαντα,
ποταμὸς δὲ τοῦ πυρὸς πρὸ τοῦ Βήματος
ἔλκη, καὶ βίβλοι ἀνοίγωνται, καὶ τὰ
κρυπτὰ δημοσιεύωνται, τότε ρῦσαί με,
ἐκ τοῦ πυρὸς τοῦ ἀσβέστου, καὶ
ἀξίωσον, ἐκ δεξιῶν σου μὲ στήναι,
Κριτὰ δικαιοσύνη.

Ὁ Ἀπόστολος

Ἀδελφοί, βρῶμα ἡμᾶς οὐ παρίστησι τῷ
Θεῷ· οὔτε γὰρ ἐὰν φάγωμεν
περισσεύωμεν, οὔτε ἐὰν μὴ φάγωμεν
ὑστερούμεθα. βλέπετε δὲ μήπως ἡ
ἐξουσία ὑμῶν αὕτη πρόσκομμα
γένηται τοῖς ἀσθενοῦσιν. ἐὰν γάρ τις
ἴδῃ σε, τὸν ἔχοντα γινῶσιν, ἐν εἰδωλείῳ

Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow down
before Christ. Save us, O Son of
God, risen from the dead.
We sing to You, Alleluia.

Resurrectional Apolytikion.

When You descended unto Death, O
Lord, You who are immortal Life put
Hades to death, by the lightning of Your
divinity. And when You raised the dead
from the netherworld, all the hosts of
heaven sang aloud to You, "O Christ
God, Giver of life, glory to You!"

Kontakion.

When You come down to the earth, O
God, in Your glory, all things will cower
tremulous, and a river of fire will draw
before Your Judgment Seat; the books
shall be opened up, and public
knowledge will things hidden be. Rescue
me, then, I pray, from unquenchable fire,
and count me worthy to stand at Your
right hand, O You, the most righteous
Judge.

The Epistle

Brethren, food will not commend us to
God. We are no worse off if we do not eat,
and no better off if we do. Only take care
lest this liberty of yours somehow
become a stumbling block to the weak.
For if any one sees you, a man of
knowledge, at table in an idol's temple,

κατακείμενον, οὐχὶ ἢ συνείδησις αὐτοῦ ἀσθενοῦς ὄντος οἰκοδομηθήσεται εἰς τὸ τὰ εἰδωλόθυτα ἐσθίειν; καὶ ἀπολεῖται ὁ ἀσθενῶν ἀδελφὸς ἐπὶ τῇ σῆ γνώσει, δι' ὃν Χριστὸς ἀπέθανεν. οὕτω δὲ ἀμαρτάνοντες εἰς τοὺς ἀδελφοὺς καὶ τύπτοντες αὐτῶν τὴν συνείδησιν ἀσθενοῦσαν εἰς Χριστὸν ἀμαρτάνετε. διόπερ εἰ βρῶμα σκανδαλίζει τὸν ἀδελφόν μου, οὐ μὴ φάγω κρέα εἰς τὸν αἰῶνα, ἵνα μὴ τὸν ἀδελφόν μου σκανδαλίσω. Οὐκ εἰμὶ ἀπόστολος; οὐκ εἰμὶ ἐλεύθερος; οὐχὶ Ἰησοῦν Χριστὸν τὸν Κύριον ἡμῶν ἑώρακα; οὐ τὸ ἔργον μου ὑμεῖς ἐστε ἐν Κυρίῳ; εἰ ἄλλοις οὐκ εἰμὶ ἀπόστολος, ἀλλὰ γε ὑμῖν εἰμι· ἢ γὰρ σφραγίς τῆς ἐμῆς ἀποστολῆς ὑμεῖς ἐστε ἐν Κυρίῳ.

Τὸ Θεῖον Εὐαγγέλιον

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ὅταν δὲ ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ καὶ πάντες οἱ ἅγιοι ἄγγελοι μετ' αὐτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ, καὶ συναχθήσεται ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη, καὶ ἀφοριεῖ αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων ὡσπερ ὁ ποιμὴν ἀφορίζει τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν ἐρίφων, καὶ στήσει τὰ μὲν πρόβατα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, τὰ δὲ ἐρίφια ἐξ ἐωνύμων. τότε ἐρεῖ ὁ βασιλεὺς τοῖς ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ· δεῦτε οἱ εὐλογημένοι τοῦ πατρὸς μου, κληρονομήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν βασιλείαν ἀπὸ καταβολῆς κόσμου. ἐπέινασα γάρ, καὶ ἐδώκατέ μοι

might he not be encouraged, if his conscience is weak, to eat food offered to idols? And so by your knowledge this weak man is destroyed, the brother for whom Christ died. Thus, sinning against your brethren and wounding their conscience when it is weak, you sin against Christ. Therefore, if food is a cause of my brother's falling, I will never eat meat, lest I cause my brother to fall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are not you my workmanship in the Lord? If to others I am not an apostle, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.

The Holy Gospel

The Lord said, "When the Son of man comes in his glory and all the holy angels with him, then he will sit on his glorious throne. Before him will be gathered all the nations, and he will separate them one from another as a shepherd separates the sheep from the goats, and he will place the sheep at his right hand, but the goats at the left. Then the king will say to those at his right hand, 'Come, O blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world; for I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, I was a stranger and you

φαγεῖν, ἐδίψησα, καὶ ἐποτίσατέ με, ξένος ἤμην, καὶ συνηγάγετέ με, γυμνός, καὶ περιεβάλετέ με, ἡσθένησα, καὶ ἐπεσκέψασθέ με, ἐν φυλακῇ ἤμην, καὶ ἦλθετε πρὸς με. τότε ἀποκριθήσονται αὐτῶ οἱ δίκαιοι λέγοντες· κύριε, πότε σε εἶδομεν πεινῶντα καὶ ἐθρέψαμεν, ἢ διψῶντα καὶ ἐποτίσαμεν; πότε δέ σε εἶδομεν ξένον καὶ συνηγάγομεν, ἢ γυμνὸν καὶ περιεβάλομεν; πότε δέ σε εἶδομεν ἀσθενῆ ἢ ἐν φυλακῇ, καὶ ἦλθομεν πρὸς σε; καὶ ἀποκριθεὶς ὁ βασιλεὺς ἐρεῖ αὐτοῖς· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων, ἐμοὶ ἐποιήσατε. τότε ἐρεῖ καὶ τοῖς ἐξ εὐωνύμων· πορεύεσθε ἀπ' ἐμοῦ οἱ κατηραμένοι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον τὸ ἡτοιμασμένον τῶ διαβόλῳ καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ. ἐπέειπασα γάρ, καὶ οὐκ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν, ἐδίψησα, καὶ οὐκ ἐποτίσατέ με, ξένος ἤμην, καὶ οὐ συνηγάγετέ με, γυμνός, καὶ οὐ περιεβάλετέ με, ἀσθενῆς καὶ ἐν φυλακῇ, καὶ οὐκ ἐπεσκέψασθέ με. τότε ἀποκριθήσονται αὐτῶ καὶ αὐτοὶ λέγοντες· κύριε, πότε σε εἶδομεν πεινῶντα ἢ διψῶντα ἢ ξένον ἢ γυμνὸν ἢ ἀσθενῆ ἢ ἐν φυλακῇ, καὶ οὐ διηκονήσαμέν σοι; τότε ἀποκριθήσεται αὐτοῖς λέγων· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον οὐκ ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἐλαχίστων, οὐδὲ ἐμοὶ ἐποιήσατε. καὶ ἀπελεύσονται οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιον, οἱ δὲ δίκαιοι εἰς ζωὴν αἰώνιον.

welcomed me, I was naked and you clothed me, I was sick and you visited me, I was in prison and you came to me.' Then the righteous will answer him, 'Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you drink? And when did we see you a stranger and welcome you, or naked and clothe you? And when did we see you sick or in prison and visit you?' And the King will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these my brethren, you did it to me.' Then he will say to those at his left hand, 'Depart from me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels; for I was hungry and you gave me no food, I was thirsty and you gave me no drink, I was a stranger and you did not welcome me, naked and you did not clothe me, sick and in prison and you did not visit me.' Then they also will answer, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to you?' Then he will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it not to one of the least of these, you did it not to me.' And they will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life."

THE SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX
CHURCH SUNDAY SCHOOL
INVITES YOU TO CELEBRATE

GODPARENT/GODCHILD SUNDAY



WHEN: SUNDAY, MARCH 2, 2025

TIME: Orthros-8:30; Divine Liturgy-9:45 am

WHERE: St. Nicholas Greek Orthodox Church
520 Ponca St., Baltimore, MD

Come celebrate this special day by attending church with your Godparent/s and/or your Godchildren and prepare yourselves to receive Holy Communion together. Please make this day a time to strengthen your spiritual relationship with each other.

SPAGHETTI LUNCHEON

Godparent Sunday, March 2, 2025

ADULTS: \$20

KIDS 6-12: \$10

5 & UNDER: free

Location: Large Hall

FOR
ADDITIONAL
DETAILS &
PRE-ORDERS
SCAN HERE



- Bake Sale
- Raffles
- To-Go Meals
- Frappe
- & More!

Sponsored by the St. Nicholas Greek School PTA

SUNDAY OF ORTHODOXY



SUNDAY, MARCH 9, 2025

On this, the first Sunday of Lent, our church celebrates the day that icons were restored in their rightful place and their veneration was solemnly proclaimed with a procession. This was done to reassure all the faithful that the use of icons is an integral part of the Orthodox Faith.

The Procession of Icons to proclaim and defend Orthodoxy and the use of icons in the church will be held at the end of the service.

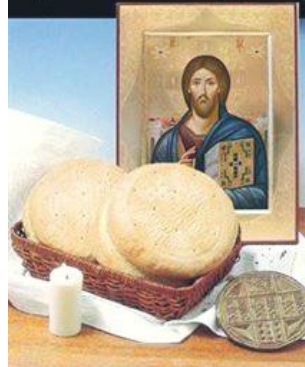
Please join our Sunday school students by bringing your own personal icon to church and holding it high during the procession.

St. Nicholas Greek Orthodox Church Sunday School
520 S. Ponca St.
Baltimore, MD 21224

ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟ

Ας μην ξεχνάμε όσους αγαπάμε!

Οι ψυχές των κεκοιμημένων ζουν και περιμένουν να προσευχηθούμε γι' αυτούς!



Ένα πρόσφορο για τη Θ. Λειτουργία...
Κόλλυβα για Μνημόσυνο...
Η συμμετοχή μας στη Θεία Κοινωνία...
μαζί με εγκάρδιες προσευχές...
είναι το καλύτερο δώρο
για τις ψυχές όσων νοιαζόμαστε!
Για να συγχωρεθούν,
για να αναπαυθούν...

Β' Ψυχοσάββατο 1 Μαρτίου

Γ' Ψυχοσάββατο 8 Μαρτίου


**Saint Nicholas Philoptochos Society
Annual Apokreatiko Glendi**

Saturday, March 1, 2025

proceeds to benefit
Philoxenia House

Adults \$75, children under 12, \$30
 Buffet (opens at 7pm) / Cash Bar
 Nora Kefalas: 410-979-6656, Irene Vasiliou: 410-687-3978

JIMMY'S FAMOUS SEAFOOD
6526 HOLABIRD AVE.
BALTIMORE, MD 21224



APOLLONIA

Live music: 8:00 PM - 12:00 PM

The AHEPA Lord Baltimore Chapter 364, 2025 scholarship application is on line at ahepa364.org. Deadline for submission is April 15, 2025. If you have questions feel free to contact Scholarship Chairpersons John E Gavrilis, 443-474-4001 or Gus Galanakis (AHEPA # 364 Warden) 410-812-0617.



CAMP GOOD SHEPHERD

Maryland

June 15 - 21, 2025

Virginia

July 6-12, 2025

New Jersey

July 13 - 19, 2025

Registration Opens February 2025

More Information

<https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd>
 908-301-0500

St. Demetrios 2025 Lenten Retreat

“Be Watchful – Be Sober: St. Paul’s Wisdom for Spiritual Maturity”

WITH GUEST SPEAKER:
FATHER BARNABAS POWELL
STs. RAPHAEL, NICHOLAS & IRENE
 GREEK ORTHODOX CHURCH-CUMMING, GEORGIA



CHECK OUT STSRNI.ORG OR FAITHENCOURAGED.ORG FOR MORE INFORMATION!

SATURDAY, MARCH 29, 2025
8:30 AM-3:30 PM

ST. DEMETRIOS GREEK ORTHODOX CHURCH
 HERMES RAFAILIDES CENTER
 2504 CUB HILL ROAD, BALTIMORE, MD 21234

8:30-9:15am	CONTINENTAL BREAKFAST
9:30-9:45am	WORSHIP SERVICE
10:00-12:00pm	SESSION 1: BE WATCHFUL
12:00-1:00pm	LUNCH
1:00-2:30pm	SESSION 2: BE SOBER
2:30-3:00pm	Q&A SESSION

**Registration:
\$35
per person**



Please register by March 15, 2025 by scanning the QR code or contacting Stephanie Gavrilis and Sophia Vasiliou for the registration link at stdemetriosretreat@gmail.com or (410) 350-6195. After March 15, 2025, the price will increase to \$40 per person.

